

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 27:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wszystkie słupy dookoła dziedzińca mieć będą srebrne klamry, ich kołki będą ze srebra, a ich podstawy z miedzi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wszystkie słupy dookoła dziedzińca mieć będą srebrne klamry, srebrne kołki i brązowe podstawy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wszystkie słupy dokoła dziedzińca będą miały srebrne klamry. Ich haczyki będą ze srebra, a ich podstawki — z miedzi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszystkie słupy sieni w około otoczone będą srebrem; główki ich srebrne, a podstawki ich miedziane.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wszystkie słupy sieni wkoło będą powleczone srebrnymi blachami z kapitełami srebrnymi i z podstawkami miedzianymi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wszystkie słupy dokoła dziedzińca winny być zaopatrzone w srebrne klamry; haczyki zaś będą ze srebra, a podstawy z brązu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszystkie słupy dokoła dziedzińca mieć będą srebrne klamry; ich haczyki będą ze srebra, a ich podstawy z miedzi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wszystkie słupy dookoła dziedzińca będą miały srebrne klamry, do nich srebrne haki i podstawy z miedzi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wszystkie słupy wokół dziedzińca będą miały srebrne haczyki i uchwyty oraz miedziane podstawki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszystkie słupki wokół dziedzińca mają mieć srebrne uchwyty. Ich haki [też będą] srebrne, ale podstawki miedziane.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wszystkie słupy dziedzińca dookoła będą złączone srebrem, ich haczyki będą ze srebra a ich podstawy z miedzi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Всі стовпи притвору довкола оковані сріблом, і їх верхи сріблі, і їх стояки мідяні.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wszystkie słupy dziedzińca będą wkoło opatrzone srebrnymi klamrami; do nich haczyki ze srebra i ich podłupia z miedzi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wszystkie słupy dziedzińca będą mieć dookoła srebrne zaczepy, ich kołki też będą srebrne, lecz ich podstawy z gniazdem – miedziane.